

**A COMPARATIVE STUDY BETWEEN DIRECT METHOD AND
TRANSLATION METHOD ON TEACHING READING COMPREHENSION
FOR THE SECOND YEAR STUDENTS OF SMP NEGERI 1 BABAKAN
KABUPATEN CIREBON**

THESIS

Submitted to the English Education
Department of STAIN Cirebon In Partial Fulfillment
of The Requirements For The Islamic Graduate Degree (S.Pd.I)



By:

NUR AROFAH
Reg No: 20040485

ENGLISH DEPARTMENT
THE STATE COLLEGE FOR ISLAMIC STUDIES
(STAIN) CIREBON
2005 M /1425 H



ABSTRACT

Nur Arofah, “A Comparative Study Between Direct Method and Translation Method on Teaching Reading Comprehension For The Second Year Students of *SMP Negeri 1 Babakan Kabupaten Cirebon*”

The translation methods consist of practice in translating text of a foreign language to increase student's mastery on vocabulary. The translation begins from the second language into the first, language the second. The translation of reading text starts from word-to-word and goes on with the sentence. Skimming is some times one reads to get just a general idea of a certain reading material. In such a case, one lets his eyes pass over headlines, titles, subtitles, topic sentences, conclusions and summaries.

The student's achievement in reading comprehension through direct method. The student's achievement in reading comprehension trough translation method. There any positive and significant the comparisons between the students' achievement in reading comprehension through direct method and translation method.

The aims of the research carried out by the writer are to find out the data of the students' reading comprehension achievement trough direct method, to find out the data of the students' reading comprehension achievement through translation method, and to find out the data of wheter there are any significant differences between the students' reading comprehension achievement through translation method.

The technique of collecting the data area observation, interview and test. The qualitative data are analyzed by describing the objective condition of the school, and the quantitative data area analyzed by using t-test formula.

After the data have been analyzed, the writer concludes that the students' reading comprehension achievement through direct method has a good category (7.2) the students' reading comprehension achievement through translation method has sufficient category (5.9) and there is significant comparison between students' reading comprehension achievement through direct method and translation method. It is proved by the result of the calculation of ' t_{observed} ' (3.725) is higher than the critical value of ' t_{table} ' (1.99) with significance 5% and the degree of freedom 85. it is indicates that the alternative hypothesis stated in this research is accepted.



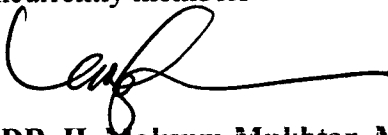
RATIFICATION

The thesis, which is entitled "A Comparative Study Between Direct Method And Translation Method on Teaching Reading Comprehension For The Second Year Students of *SMP Negeri 1 Babakan Kabupaten Cirebon* " by *Nur Arofah* register number *20040485* has been examined in the viva voce held by the faculty of education of The State Islamic High School (*STAIN*) *Cirebon* on 20 June, 2005. This thesis is submitted in partial fulfillment of the requirements for the Islamic graduate degree in English Education.

Cirebon, 29 June, 2005

THE VIVA VOCE

The Chairman
Concurrently members



Prof. DR. H. Maksum Mukhtar, MA.
NIP. 150 235 951

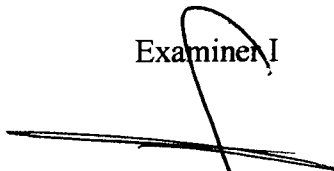
The Secretary
Concurrently Members



Drs. I. Ahmad Riyadi, MPd.
NIP. 150 809 706

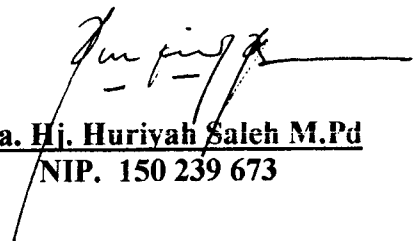
MEMBERS

Examiner I



DR. Dedi Djubaedi, MA
NIP. 131 404 221

Examiner II



Dra. Hj. Huriyah Saleh M.Pd
NIP. 150 239 673



**A COMPARATIVE STUDY BETWEEN DIRECT METHOD AND
TRANSLATION METHOD ON TEACHING READING COMPREHENSION
FOR THE SECOND YEAR STUDENTS OF *SMP NEGERI 1 BABAKAN*
*KABUPATEN CIREBON***

By:

NUR AROFAH

20040485

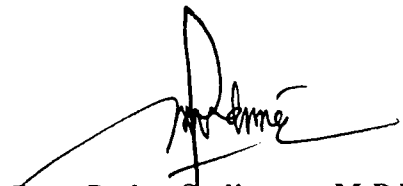
Approved by:

First Supervisor



Drs. Aang Sastra Gunawan, M.Pd
NIP. 150 254 526

Second Supervisor



Drs. Deden Sudirman, M.Pd
NIP. 150 254 670



OFFICIAL NOTE

The Chairman of Tarbiyah
Department STAIN Cirebon
in
Cirebon

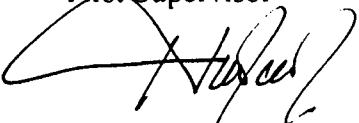
Assalamu'alaikum Wr. Wb.

After guiding, analyzing, briefing, and correcting, to the writing of *Nur Arofah* thesis with the student's Main Number is **20040485** entitled in "A Comparative Study Between Direct Method And Translation Method on Teaching Reading Comprehension For The Second Year Students of *SMP Negeri 1 Babakan Kabupaten Cirebon*", we have the opinion that her thesis can be offered to be presented to the Tarbiyah Department of STAIN Cirebon.

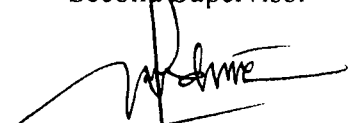
Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Cirebon, May 10, 2005

First Supervisor


Drs. Aang Sastra Gunawan, M.Pd
NIP. 150 254 526

Second Supervisor


Drs. Deden Sudirman, M.Pd
NIP. 150 254 670




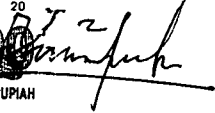
LETTER OF AUTHENTICITY

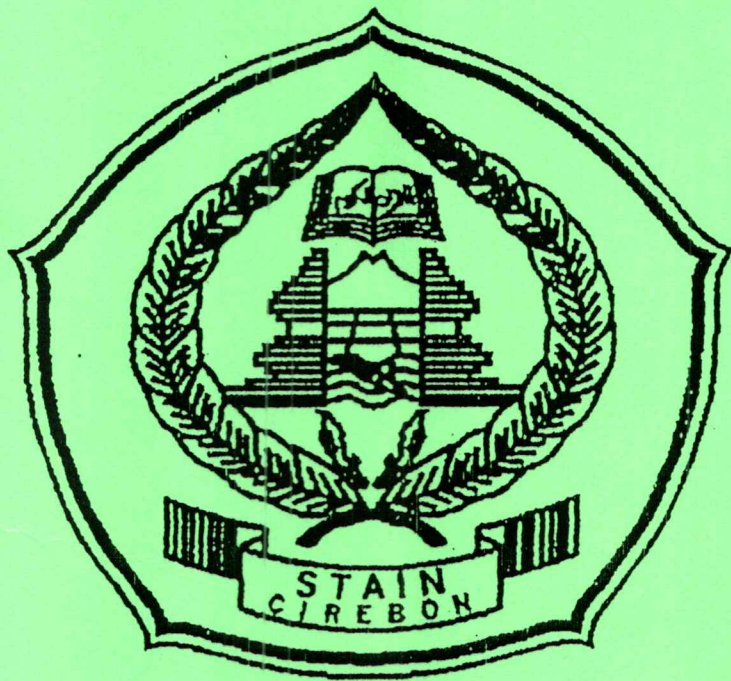
Bismillahirrahmaanirrahim

Herewith I acknowledge that this thesis entitled in: "A Comparative Study Between Direct Method And Translation Method on Teaching Reading Comprehension For The Second Year Students of *SMP Negeri 1 Babakan Kabupaten Cirebon* ", is really my own writing with some quotations from some sources by using the acceptable scientific method of writing.

I have written this letter of authenticity according to the truth. I will be responsible for any risk happens in the future if it is proven to offend the ethic of scientific writing.

Cirebon, May 10, 2005

**METERAI
TEMPEL** The Writer,
Tgl. 20 5 2005

ENAM RIBU RUPIAH
NUR AROFAH



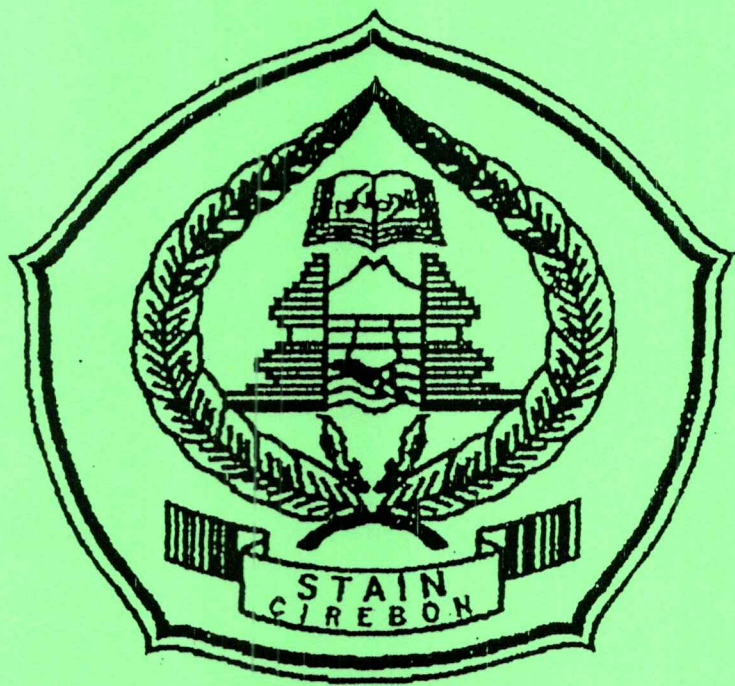
PREFACE

In the name of Allah, the most gracious, the most merciful. Praises and thanks be to Allah who has taught (the writing) by the primary. May invocation and safety always be given to the prophet Muhammad peace be upon him, his family and follower's up to the end of the world.

The title of this thesis is "A Comparative Study Between Direct Method And Translation Method on Teaching Reading Comprehension For The Second Year Students of *SMP Negeri 1 Babakan Kabupaten Cirebon*" is submitted to fulfill one of the requirement for achieving the graduate degree at the English Education Department of Tarbiyah Department of the State College For Islamic Studies (STAIN) Cirebon.

In composing this thesis, there are so many people who have participated, helped and advised directly or indirectly. So on this opportunity the writer would like to express her sincerity and profound thankfulness to:

1. Prof. DR. H. Imron Abdullah, MA, the chairman of State College For Islamic Studies (STAIN) Cirebon .
2. Drs. I. Ahmad Riyadi, M.Pd, the chairman of Tarbiyah Departement.
3. Drs. Deden Sudirman, M.Pd, the chairman of English Study Program and Also As The Second and supervisor.
4. Drs. Aang Sastra Gunawan, M.Pd, as the first supervisor.



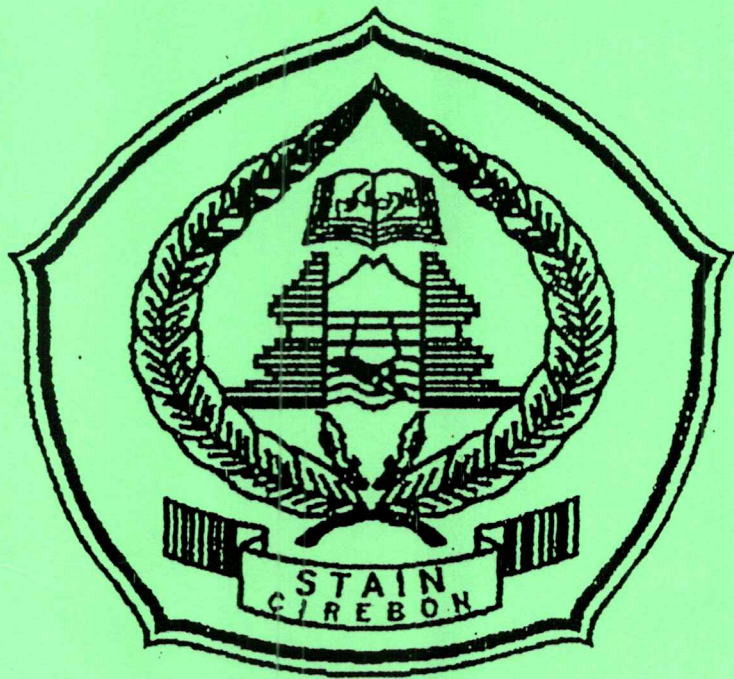
5. My parents, my brother and my sister who always supported me in finishing this thesis

The writer realized that this thesis is still far from being perfect and there are many mistakes either in the arrangement or in the context. Therefore, she would welcome the comment and suggestions from the reader.

Finally, the writer hopes this thesis will be some valuables to the readers especially for the writer herself and for the English department of STAIN as a reference in general.

Cirebon, May 10, 2005

The writer



AUTOBIOGRAPHY

The writer was born on November 22nd, 1981 in Cirebon, West Java. She has three brothers and one sisters, and she is the last child in her family. Her father's name is H. AT. Nur Zaman and her mather's name is Hj. Nunung Nuriah.

In Chronological order of her education, the writer entered the elementary school at SDN Pakusamben I, Pakusamben Babakan Cirebon 1994. She continued her study at Islamic Junior high school at MTs Manbaul Hikmah, Gedongan Astanajapura Cirebon in and passed it in 1997. And then, she continued again at senior high school at SMA N 1 Babakan Cirebon, in 1997 and passed it in 2000. After that, she entered her study to the English Department of Education Faculties of the state college for Islamic studies in Cirebon and have being as students there up till now.

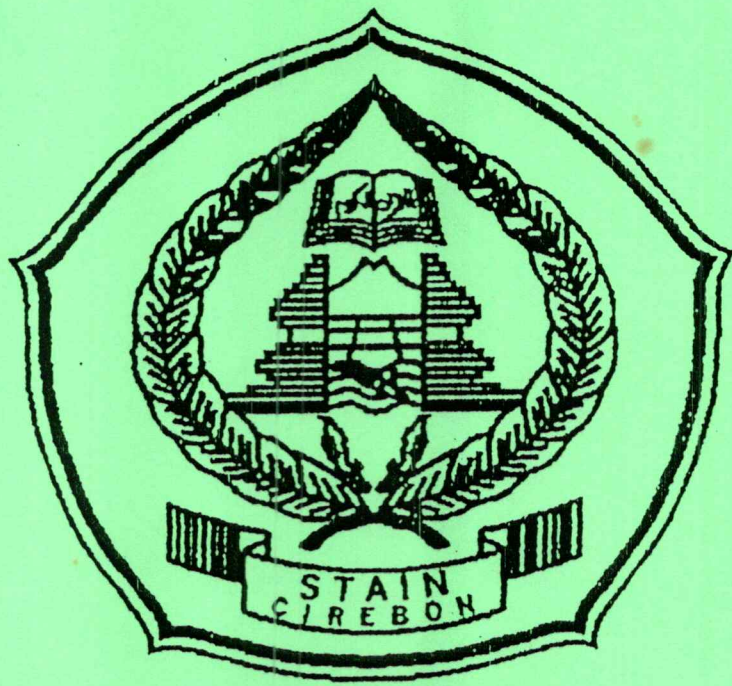


TABLE OF CONTENTS

PREFACE	x
TABLE OF CONTENTS	xii
LIST OF TABLES	xiv
CHAPTER I INTRODUCTION	
A. The Background of The Problem	1
B. The Formulation of The Problem	7
C. The Aims of The Problem	9
D. The Frame of The Thinking.....	9
E. The Steps of The Research	12
CHAPTER II THE THEORETICAL FOUNDATIONS	
A. The Difinition of Method, Approach and Technique.....	17
B. The Description of Reading Comprehension	29
C. The Studens' Achievement in Reading Comprehension.....	48
CHAPTER III THE OBJECTIVE CONDITION OF <i>SMPN 1 BABAKAN CIREBON</i>	
A. The Historical Background of <i>SMPN 1 Babakan Cirebon</i>	53
B. The Facilities of <i>SMPN 1 Babakan Cirebon</i>	55

C. The Condition of Teachers, Staffs and Students and of <i>SMPN 1 Babakan Cirebon</i>	56
D. The English Material For The Second Year Students	60
E. The Teaching and Learning Process of English Learning	64

CHAPTER IV THE RESEARCH FINDINGS

A. The Students' Achievement in Reading Comprehension by Using Direct Method	67
B. The Students' Achievement in Reading Comprehension by Using The Translation Method	70
C. The Comparison Between The Students' Learning Achievement by Using The Direct Method and The Translation Method	72

CHAPTER V CONCLUSION

BIBLIOGRAPHY

APPENDIX